



**ROZSUDOK**  
**V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Idy Hanzelovej a členov senátu JUDr. Aleny Adamcovej a Mgr. Petra Melichera, v právnej veci navrhovateľa: **K.**, bytom P., proti odporkyni **Sociálnej poisťovni, ústrediu so sídlom v Bratislave**, Ul. 29. augusta č. 8, **o prepočítaní a úprave sumy starobného dôchodku**, na odvolanie navrhovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Prešove zo 17. februára 2009, č.k. 1Sd/4/2009-9, rozhodol

**t a k t o :**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Prešove zo 17. februára 2009, č.k. 1Sd/4/2009-9 **p o t v r d z u j e .**

Navrhovateľovi náhradu trov odvolacieho konania nepriznáva.

**O d ô v o d n e n i e :**

Napadnutým rozsudkom krajský súd podľa § 250q ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej v texte rozsudku len „O.s.p.“) potvrdil rozhodnutie odporkyne č. X. z 11. decembra 2008, ktorým bol navrhovateľovi prepočítaný **starobný dôchodok** podľa § 2

zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike (ďalej len „generálny zákon“) a upravený o valorizáciu podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení a podľa opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 450/2008 Z.z. (ďalej len „opatrenie 450/2008 Z.z.“) od 1. januára 2009. Zároveň krajský súd nepriznal účastníkom náhradu trov konania.

V odôvodnení rozsudku sa krajský súd v plnom rozsahu stotožnil s právnym názorom odporkyne a námietky navrhovateľa považoval za neopodstatnené.

Proti tomuto rozsudku krajského súdu podal navrhovateľ v zákonnej lehote odvolanie, a to z dôvodu, že žiadal preskúmať aj výšku jeho dôchodku od 1. januára 1969 do 11. decembra 2008, keďže podľa jeho názoru mal poberať od 26. októbra 1960 príplatok k dávke podľa zákona č. 161/1968 Zb. v mesačnej výške 2.500 Kčs a od 1. januára 1976 podľa zákona č. 121/1975 Zb. o sociálnom zabezpečení vo výške 3.000 Kčs. Uvedených dôchodkov sa domáhal v minulosti súdnou cestou, ale rozhodnutia o nich mu boli odňaté ešte za bývalého režimu, a preto nemohol súdu predložiť žiadnu písomnosť. Žiadal rozhodnutie krajského súdu zrušiť a priznať dôchodok a zároveň vyplatiť nedoplatok.

Odporkyňa v písomnom vyjadrení k odvolaniu navrhovateľa navrhla, aby odvolací súd napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa ako vecne správny potvrdil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 250s O.s.p. v spojení s § 10 ods. 2 O.s.p.) preskúmal napadnutý rozsudok a konanie, ktoré mu predchádzalo, odvolanie prejednal bez nariadenia pojednávania v súlade s § 250l ods. 2 v spojení s § 250ja ods. 2 O.s.p. a dospel k záveru, že odvolanie navrhovateľa nie je dôvodné.

Z podkladov rozhodnutia je zrejmé, že navrhovateľovi bol podľa § 2 generálneho zákona prepočítaný jeho invalidný dôchodok, ktorý sa podľa § 293ac ods. 1 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení považuje za starobný dôchodok vo výške 10.977 Sk, na ktorý mal nárok od 1. júla 2008, a ktorý mu bol prepočítaný konverzným kurzom 30,1260 Sk za 1 eur a zaokrúhlený na desať eurocentov nahor, t.j. 364,39 eur a zaokrúhlene 364,40 eur a upravený o valorizáciu

podľa § 82 zákona č. 461/2003 Z.z o sociálnom poistení a za použitia § 1 opatrenia 450/2008 Z.z. o 6,95%, t.j. o 25,40 eur mesačne na sumu 389,80 eur mesačne od 1. januára 2009.

Úlohou krajského súdu bolo postupom podľa ustanovení tretej hlavy piatej časti Občianskeho súdneho poriadku preskúmať zákonnosť rozhodnutia odporkyne, ktorým podľa § 2 generálneho zákona a § 82 zák.č. 461/2003 Z.z. bol prepočítaný a upravený starobný dôchodok navrhovateľa patriaci do 31.decembra 2008 a valorizovaný od 1. januára 2009.

Odvolací súd podľa § 219 ods. 2 O.s.p. konštatuje správnosť dôvodov napadnutého rozhodnutia a v celom rozsahu sa stotožňuje s odôvodnením napadnutého rozhodnutia Krajského súdu v Prešove zo 17. februára 2009, č.k. 1Sd/4/2009-9, nakoľko prepočet starobného dôchodku na menu eur k 31. decembru 2008, ako aj valorizácia tohto dôchodku od 1. januára 2009, boli vykonané v súlade s generálnym zákonom a zákonom č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení a za správnej aplikácie opatrenia č. 450/2008 Z.z.

Z tých istých dôvodov aj odvolací súd dospel k záveru, že rozhodnutie odporkyne z 11. decembra 2008 je v súlade so zákonom, a preto rozsudok krajského súdu podľa § 219 ods. 1 O.s.p. potvrdil.

Pokiaľ ide o prepočítanie navrhovateľovho invalidného dôchodku za obdobie od 1. januára 1969 až do 11. decembra 2008, je potrebné uviesť, že toto nebolo predmetom administratívneho konania u odporkyne. Predmet administratívneho konania bol vymedzený ust. § 2 generálneho zákona a ust. § 82 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení. Preto, ak navrhovateľ chce, aby odporkyňa prepočítala výšku jeho starobného dôchodku za obdobie od 1. januára 1969 do 11. decembra 2008 podľa § 112 zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení, musí navrhovateľ požiadať odporkyňu o spísanie žiadosti na prepočítanie sumy dávky a predložiť, prípadne označiť dôkazy na preukázanie svojich tvrdení, ktoré by preukazovali jeho nárok. Následne po vydaní rozhodnutia sa môže vecou zaoberať súd.

O náhrade trov odvolacieho konania odvolací súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku. Náhradu trov odvolacieho konania odvolací súd v konaní neúspešnému navrhovateľovi nepriznal (§ 250k ods. 1 O.s.p. v spojení s § 224 ods. 1 O.s.p.).

**P o u ě n i e :** Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

**V Bratislave 28. októbra 2009**

**JUDr. Ida Hanzelová, v.r.**  
**predsedníčka senátu**

Za správnosť vyhotovenia:

Anna Koláriková